

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

March 26-27, 2022
 26-27 de Março, 2022

4th Sunday of Lent
4º Domingo do Quaresma



Mass / Missa

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM
 Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo / Holy Hour

5pm– Sextas-Feira / Friday & 3pm – Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

COLETA-COLLECTION

19-20 de Março, 2022

\$2,155

Ukrainian Collection / Coleta da Ucrânia

\$4,344

Lenten Schedule / Programação da Quaresma:

Every Friday / Toda Sexta-feira:

Adoration /Adoração as 5-6pm; Mass/Missa as 6-7pm;
 Stations of the Cross/Via Sacra: 7pm

Every Sunday / Todo Domingo: Adoration &

Confessions/Adoração e Confissões 3-4pm

Catholic Appeal: Our parish assessment this year is \$7,671 and 67 in-pew envelopes. To date, we have collected 25 envelopes and \$1,100. Please complete an envelope even if you intend to give online or via mail, or have already given. Please find more information at www.bostoncatholicappeal.org.

O Apelo Católico: Nossa avaliação paroquial este ano é de \$7,671 e 67 envelopes no banco. Até o momento, coletamos 25 envelopes e \$1,100. Por favor, preencha um envelope mesmo que pretenda doar online ou via correio, ou já tenha dado. Cada doação ajuda programas que enriquecem a vida paroquial, as escolas Católicas e a vida de muitos. Por favor, encontre mais informações em www.bostoncatholicappeal.org.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana

Requisitado/Requested:

Segunda-feira / Monday – 9am

3/28

Maria C Silva – 2º ann irma Maria Oliveira, filhos e netos

Terça-feira / Tuesday – 9am

3/29

Bernice Cheung – living, b'day Leslie Manson
 Francisco M. Soares – b'day filha Maria daLuz Soares
 Manuel M. Seares – b'day sobrinha Maria daLuz Soares
 Daniel Oliveira – 7º dia mae e familia

Sexta-feira / Friday – 6pm

4/1

Almas do Purgatorio

Sábado / Saturday

4/2

9:00 AM People of the Ukraine

5:00 PM

John Lacorte

Patricia German

Rogério Loureiro

esposa e filhas

Mario Fernando Rodrigues–30 day Maria Bettencourt e fam

Domingo / Sunday

4/3

9:00 AM Missa em Ingles / English Mass

Julieta & Adventino Lima filha Carol e familia

Judy Bettencourt

Manuel e Emelia Isidro

William e Laurentina Espinola e

Almas do Purgatorio

Glorinda Bettencourt

Carlos daCosta Gomes

e Maria de Fatima Diogo

Joaquina Sa

Maria de Jesus Pereira

John & Margarida Pereira

11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass

Maria de Jesus Pereira

marido e filhos

Maria e Joao Espinola

filha Elisabete e familia

Prayer List

| | | |
|-------------------------|--------------------|-------------------------|
| Purificação Machado | Lina Carreiro | Henrique Trindade |
| Nursing Home Residents | Paul Nadeau | |
| Vitalina Roque Silva | Tony Santos | Jimmy & Melissa DaSilva |
| Maria Ortins | Carlos Timao | Janet MacKinnon |
| Alexis Crisostomo | Maria Greaves | Luisa Loureiro |
| Elena Materniano | Emma Almeida | Bobbie Nash |
| Vitor Rita | Pam & David Viger | John Simas |
| Michael Santos | Marguerite Corrao | Christine Argo |
| Jeanne Marie Hammond | Arnoldo Alberto | Maureen Murphy |
| Christopher Ortins | Lino DaSilva | Gabriel Cunha |
| Adriano S. Pedreira | Carlos Barbosa | Jacqueline Ortins |
| Albertina Dutra | Filomena Flor | Aldina Santos |
| M. Dorothea Bettencourt | Mario Carroca | Ivone Silva |
| Vickie Gillespie | Joyce DeFazio | Leone LeBlanc |
| Soares family | Noelia Bettencourt | Idalina Brum |
| Raquel Salomão | Jorge Santos | Maria Goulart |
| Francisco Mello | Sandra Bento | Perry Thomas |
| Georgia Metropolis | Alda e Baldo Neves | Eddie Pereira |
| Manuel Bettencourt | Diego Cerqueria | Valerie Malley |
| Allison Pereira | Tom Guinther | Maria Manuela Gil |

Please remember to return your gift items for the residents of the **Pilgrim Rehab**. We will be delivering the gifts next week. Thank you for your caring act of kindness to those in need during Lent!

Lembre-se de devolver seus itens de presente para os moradores da **Pilgrim Rehab**. Estaremos entregando os presentes na próxima semana. Obrigado por seu ato carinhoso de bondade para com os necessitados durante a Quaresma!

*For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us
and on the whole world!
Pela Sua dolorosa Paixão, tende misericórdia de nós e de
todo o mundo!*

In all of our Religious Education classes, we are learning a new prayer this year in honor of the Holy Family. As a parish, we can learn the prayer too:

Jesus, Mary, and Joseph, I give you my heart and my soul. Jesus, Mary, and Joseph, assist me in my last agony. Jesus, Mary, and Joseph, in your blessed company, may I sleep and rest in peace.

Em todas as nossas aulas de Educação Religiosa, estamos aprendendo uma nova oração este ano em homenagem à Sagrada Família. Como uma paróquia, também podemos aprender a oração:

Amado Jesus, Maria e José, o meu coração vós dou e a alma minha. Amado Jesus, Maria e José, assisti-me na minha última agonia. Amado Jesus, Maria e José, espire em paz o coração vós dou a alma minha.

A Prayer for Peace in Ukraine: Heavenly Father, Your Son taught us "*Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.*" In this time of great worry, we fervently pray that Your Holy Spirit sustain all the people of Ukraine to be vigilant and dedicated to peace and justice. Grant their leaders wisdom and prudence. Yet, may they also have the strength and perseverance to defend their land from all adversity and foreign attacks. Help us all to live according to Your Divine Will. O God, our Father, in the days to come, we beseech You to comfort the suffering, heal the wounded, and accept the souls of the faithful departed into Your Heavenly Kingdom. We ask also that the Most Holy Mother of God extend her blessed mantle of protection over the Ukraine. Amen.

Uma Oração pela Paz na Ucrânia: Pai Celestial, Teu Filho nos ensinou: "Bem-aventurados os pacificadores, porque eles serão chamados Filhos de Deus". Neste momento de grande preocupação, oramos fervorosamente para que Seu Espírito Santo sustente todo o povo da Ucrânia a ser vigilante e dedicado à paz e à justiça. Conceda sabedoria e prudência a seus líderes. No entanto, que eles também tenham força e perseverança para defender a sua terra de todas as adversidades e ataques estrangeiros. Ajude-nos a todos a viver de acordo com a Sua Vontade Divina. Ó Deus, nosso Pai, nos dias vindouros, rogamos-Te que consoles os que sofrem, cures os feridos e aceites as almas dos fiéis que partiram para o Teu Reino Celestial. Pedimos também que a Santíssima Mãe de Deus estenda seu bendito manto de proteção sobre a Ucrânia. Amen.

Healing Mass for Those Impacted by Divorce or Separation. Come to the waters...from the wellspring of the Lord's heart we find healing, freedom, peace and joy. The Family Life team of the Archdiocese of Boston invites all family members impacted by divorce or separation to a Healing Mass celebrated by Fr. Matt Williams on Monday, March 28 at 7pm at St. John the Baptist Parish, Quincy. Confession will be offered, and prayers of healing following the Mass. For more information, contact Emily_Elliott@rcab.org, or visit <https://conta.cc/3Bb2WRz> to register.

Missa de Cura para Pessoas Afetadas por Divórcio ou Separação. Venha para as águas... da fonte do coração do Senhor encontramos cura, liberdade, paz e alegria. A equipe da Vida da Família da Arquidiocese de Boston convida todos os membros da família impactados pelo divórcio ou separação para uma Missa de Cura celebrada pelo Pe. Matt Williams na Segunda-feira, 28 de Março às 19h na Paróquia de São João Batista, Quincy. Haverá Confissão e orações de cura após a Missa. Para mais informações, entre em contato com Emily_Elliott@rcab.org, ou visite <https://conta.cc/3Bb2WRz> para se registrar.

The theme in today's readings is the hard work of reconciliation – the restoring of relationships. St Paul tells us that God was reconciling the world to Himself in Christ and that now, He entrusts to us the message and work of reconciliation. We are to be ambassadors, appealing to others to be reconciled to God. Notice how the father in our Gospel, appeals to his sons to be in right relationship with God and with one another. Where is God inviting you to be an ambassador of unity, forgiveness and mercy? Pray for the grace of openness and honesty to see where reconciliation – restoring of relationships is needed in your own life.

O tema das leituras de hoje é o trabalho árduo de reconciliação – a restauração de relacionamentos. São Paulo nos diz que Deus estava reconciliando o mundo consigo mesmo em Cristo e que agora nos confia a mensagem e a obra da reconciliação. Devemos ser embaixadores, apelando para que outros se reconciliem com Deus. Observe como o pai no Evangelho apela a seus filhos para estarem em um relacionamento correto com Deus e uns com os outros. Onde Deus está convidando a ti para ser um embaixador da unidade, do perdão e da misericórdia? Ore pela graça da abertura e honestidade para ver onde a reconciliação – restauração de relacionamentos é necessária em sua própria vida.

The Prodigal Son Parable: *thoughts from Monsignor Charles Pope.* "We know it so well that we tend to tune out at its opening lines. This is a signal to listen with the heart. To focus on a detail we may have ignored before. Focus on what SEEMS to be a side point. Jesus was a master story-teller and every detail is dripping with meaning. Consider these two concepts: the goal in life, and the parable is unfinished. The goal in life is to celebrate with the Father! The parable is unfinished because we have to finish it with our response to God." Use these next few weeks of Lent to plan your response to God.

A Parábola do Filho Pródigo: *pensamentos de Monsenhor Charles Pope.* "Nós a conhecemos tão bem que tendemos a sintonizar em suas linhas de abertura. Este é um sinal para ouvir com o coração. Para focar em um detalhe que podemos ter ignorado antes. Concentre-se no que PARECE ser um ponto lateral. Jesus era um contador de histórias mestre e cada detalhe está cheio de significado. Considere estes dois conceitos: o objetivo na vida e a parábola está inacabada. O objetivo na vida é celebrar com o Pai! A parábola está inacabada porque temos que terminá-la com a nossa resposta a Deus". Use estas próximas semanas da Quaresma para planejar a sua resposta a Deus.